

Objekttyp: **Miscellaneous**

Zeitschrift: **Ingénieurs et architectes suisses**

Band (Jahr): **109 (1983)**

Heft 18

PDF erstellt am: **20.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique  
de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

109<sup>e</sup> année

N° 18/83 1<sup>er</sup> septembre 1983

Société des éditions  
des associations techniques  
universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des  
ingénieurs et des architectes (SIA),

de l'Association amicale  
des anciens élèves de l'EPFL  
(Ecole polytechnique fédérale  
de Lausanne),

des Groupes romands des  
anciens élèves de l'EPFZ (Ecole  
polytechnique fédérale de  
Zurich)

et de l'Association suisse des  
ingénieurs-conseils (ASIC)

## Rédaction

Rédaction de « Ingénieurs et  
architectes suisses », tirés à part,  
renseignements: av. de Cour 27,  
CH-1007 Lausanne, tél. (021)  
47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à  
16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,  
ing. EPFZ-SIA,  
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA,  
rédacteur

François Neyroud, arch. SIA,  
collaborateur permanent

**Impression:**

Imprimerie La Concorde  
1066 Epalinges

**Photolitho:**

Polygravia, Borde 28 bis  
1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus  
selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et  
des illustrations n'est autorisée  
qu'avec l'accord de la rédaction  
et l'indication de la source

## Abonnements

Un an, Suisse Fr. 98.—  
Un an, étranger Fr. 105.—  
Prix du numéro, Suisse Fr. 6.—  
Prix du numéro, étranger Fr. 7.—

Abonnement à prix réduit pour  
étudiants et membres A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL,  
GEP, ASIC, FAS et UTS.

**Membres SIA:** toutes communi-  
cations concernant les abonne-  
ments sont à adresser exclusi-  
vement au Secrétariat général de la  
SIA, case postale, 8039 Zurich,  
tél. (01) 201 15 70.

CCP: Ingénieurs et architectes  
suisses (Bulletin technique de la  
Suisse romande),  
N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications  
concernant abonnement, vente au  
numéro, changement d'adresse,  
expédition, etc. à:  
Imprimerie La Concorde,  
case postale 330,  
1010 Lausanne, tél. (021) 33 31 41

## Régie des annonces

Iva

IVA SA de publicité  
internationale  
23, rue Pré-du-Marché  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72 / 73 / 74

Siège central:  
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich  
Tél. (01) 251 24 50

## Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,  
CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

### Numéro 33-34/83

Minimale Lüftungsdaten.  
Von *Hans Urs Wanner*,  
Zürich 805  
Entwicklung des inge-  
nieurmässigen Holzbaus  
seit Grubenmann. Teil II:  
20. Jahrhundert und künf-  
tige Möglichkeiten. Von  
*Ernst Gehri*, Zürich 808  
Der Zusammenhang von  
Energieversorgungskon-  
zepten mit dem Bedarfs-  
nachweis für zusätzlichen  
Strom. Von *Ueli Roth*,  
Zürich 816

*Lang/Huder:* « Boden-  
mechanik und Grundbau.  
Das Verhalten von Böden  
und die wichtigsten  
grundbaulichen Konzepte  
(*Descœudres/Sinniger*). *Vi-  
scher/Huber:* « Wasser-  
bau » (*A. Aebi*). *Horowitz:*  
« Oberflächenbehandlung  
mittels Strahlmittel » (*W.  
Gesell*)

819

## Sommaire

Tableau des concours B 93

Personnalités B 94

Lettre ouverte B 94, B 95

Expositions B 94

Organisation industrielle

L'industrie suisse dans le  
monde, par *Silvio Borner* 329

Industrie et technique 332, 342

Carnet des concours 333

Bibliographie 337, 342, B 95

Normes

Les normes: règles de l'art  
de construire, bases des  
contrats et moyens de  
suppression des barrières  
commerciales, par *Max  
Portmann* 338

Architecture

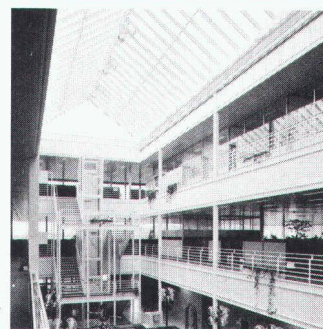
L'exercice de la profession  
d'architecte au Brésil  
aujourd'hui, par *Istvan  
Farkasvölgyi* 341

Vie de la SIA 342, B 95

EPFL B 95

Documentation générale B 95

## Couverture



**Hewlett-Packard SA**  
Bâtiment administratif  
à Meyrin - Satigny

Maître de l'ouvrage:  
Hewlett-Packard SA, Meyrin.  
Architectes: Hacin & Oberson,  
Genève; collaborateur M. Currat.  
Ingénieurs: Epars & Devaud,  
Genève.

### Une charpente métallique Geilinger

En 1979, la compagnie Hewlett-  
Packard SA a décidé de construire un  
bâtiment administratif pour installer  
son nouveau centre européen. Ce bâ-  
timent comprend 3 étages et une sur-  
face utile de planchers d'environ  
10 000 m<sup>2</sup>, répartis autour d'un espace  
vide (patio) situé au centre du bâ-  
timent et dans lequel sont implantées  
les liaisons verticales.

L'ossature porteuse est entièrement  
métallique et stabilisée par 2 noyaux  
en béton armé. La trame des colonnes  
est de 9 x 9 m. Les poutres princi-  
pales et les solives sont en treillis,  
d'une hauteur de 1100 mm, à l'exception  
de celles délimitant le contour du  
patio qui sont en profils à âme pleine  
composés soudés (voir photo).

Geilinger SA, entreprise d'ingénierie  
et de constructions métalliques, s'est  
occupé (en consortium) de la réalisa-  
tion de la charpente métallique et des  
escaliers.

Poids total: 420 tonnes.

Plus grand producteur suisse dans sa  
branche, Geilinger SA base sa politi-  
que d'entreprise sur la confiance de  
ses clients (collaboration étroite, sou-  
tien technique, respect des engage-  
ments). Au centre des préoccupations  
de l'entreprise se trouve l'homme: le  
collaborateur Geilinger assure par sa  
compétence et son dynamisme la  
place enviable de son entreprise à la  
pointe du progrès technique et écono-  
mique.

L'usine et les bureaux vaudois de  
Geilinger sont à votre disposition:

**Geilinger SA**  
Chemin des Cerisiers  
1462 Yvonand  
Tél. 024/31 17 31  
Télex 457 171

Photo: O. Currat.

## Dans le prochain numéro:

Les bienfaits du temps  
Taux d'aération minimaux